

## Derechos del Alumno

Los alumnos tienen ciertos derechos que les otorga la ley federal y estatal. Las leyes estatales de California cubren las áreas de contrato de inscripción, anuncios, reembolsos, y estándares educativos.

Los alumnos potenciales o inscritos para servicios educativos o de capacitación tienen otros derechos específicos, que incluyen:

- ✦ El derecho a recibir un catálogo y contrato de inscripción con información precisa sobre la institución y sus programas;
- ✦ El derecho a los hechos sobre disponibilidad de trabajo y rangos de salarios, si la institución así lo ofrece, a alumnos potenciales sobre los salarios iniciales de sus graduados;
- ✦ El derecho a abandonar un curso según convenga;
- ✦ El derecho a recibir reembolso que llene los mínimos requisitos establecidos por el Estado de California, o de acuerdo a reglamentos federales, según aplique;
- ✦ El derecho a ser informado sobre las tarifas de graduación y colocación de empleo para la institución, si la institución a la que quiere asistir prepara alumnos para un trabajo o carrera en particular; y
- ✦ El derecho a presentar quejas con agencias estatales o federales, y buscar ayuda para resolver problemas con una institución.

programas y servicios educativos de estas instituciones, mientras que protege a los ciudadanos del estado de operaciones fraudulentas o de bajo estándar (Código Educativo de California §94705). Además, la Agencia concilia las quejas entre alumnos e instituciones e investiga las escuelas según sea necesario.

## Aprobación y Acreditación

La Agencia les da a las casi 1,500 instituciones educativas privadas de post-secundaria la aprobación para operar. La aprobación significa que la Agencia ha determinado y certificado que la institución ha cumplido con los estándares mínimos según lo establecido por la ley estatal en cuanto a integridad, estabilidad financiera, y calidad educativa. Para calificar para la aprobación, una institución debe cumplir estándares en lo que se refiere a objetivos del curso y su contenido; espacio físico; equipo y material educativo. Otros criterios para aprobación incluyen la educación, experiencia y calificaciones de los instructores y administradores; mantenimiento de los registros del alumno; cumplimiento con los códigos de salud y seguridad; y políticas de reembolso de colegiaturas y cuotas no utilizadas.

Aprobación no es lo mismo que acreditación. Para que una institución sea acreditada, primero debe tener aprobación del estado. Si una institución desea someterse a un proceso más riguroso pueden obtener acreditación a través de un organismo privado no gubernamental. Hay muchos tipos de organismos de acreditación en existencia. Para más información, comuníquese con el Departamento de Educación de los EE.UU.

## Para Más Información

Si usted tiene otras preguntas o inquietudes sobre asistir a una institución educativa privada post-secundaria en California, visite nuestro sitio Web en

[www.bppve.ca.gov](http://www.bppve.ca.gov)

o comuníquese con nosotros al:

**1625 North Market Blvd., Suite S-202**  
**Sacramento, CA 95834**  
**Teléfono: (916) 574-7720**



Rev. Enero 2006

♻️ 50% papel reciclado; 15% posterior al consumidor

05-056 1/06

# Oportunidades Educativas Privadas Post-secundaria en California

*El propósito de este folleto es proporcionarle información que pueda ayudarle cuando tome una decisión sobre educación post-secundaria en una escuela privada. Los alumnos asisten a institutos privados post-secundaria por diferentes razones, incluyendo costos, horarios flexibles durante todo el año, servicios de colocación de empleo, clases más pequeñas, y atención individual.*

*A nombre de la Agencia, le deseo mucho éxito en su empeño educacional y le recomiendo explorar todas las oportunidades disponibles para educación post-secundaria.*

**BARBARA WARD**  
Jefe de la Agencia

## ¿Qué es la Educación Privada Post-secundaria?

La educación privada post-secundaria proporciona a los adultos una alternativa con respecto a las universidades tradicionales de la comunidad y a las de cuatro años. Las instituciones privadas post-secundaria pueden ofrecer tanto programas de licenciatura formal como certificados vocacionales a alumnos que buscan capacitación en un campo en particular. Muchos programas vocacionales están diseñados para enseñar a los alumnos las habilidades que necesitan para tener éxito en un trabajo. Por ejemplo, las clases de cosmetología están diseñadas para ayudar a los alumnos a desarrollar las habilidades necesarias para conseguir un trabajo en la industria de belleza. Muchas escuelas de licenciatura satisfacen a adultos que trabajan. A menudo, estas escuelas ofrecen horarios de clases y programas que permiten a los alumnos trabajar a tiempo completo y tomar clases universitarias en la noche.



**Department of Consumer Affairs**  
**Bureau for Private Postsecondary and Vocational Education**

## Cómo Elegir una Carrera

Elegir una carrera es una de las decisiones más importantes que hará en su vida. Las bibliotecas y el Internet son sólo algunos de los lugares donde puede obtener información sobre oportunidades de carreras.

La biblioteca tiene mucha información. Por ejemplo, el Folleto de Perspectivas Ocupacionales, publicado por la Agencia de Estadísticas Laborales del Departamento del Trabajo de los EE.UU. (U.S. Department of Labor's Bureau of Labor Statistics) describe diferentes ocupaciones y enlista los requisitos de capacitación y disponibilidad futura para estos.

Esta publicación y otras están disponibles en Internet.

El Folleto de Perspectivas Ocupacionales (Occupational Outlook Handbook) se puede encontrar en <http://www.bls.gov/oco/home.htm>.

El Departamento de Desarrollo de Empleo del Estado de California (California State Employment Development Department) ofrece Reportes de Perspectivas Ocupacionales a la mayoría de los condados de California en <http://www.calmis.ca.gov/htmlfile/ccois/oor.htm> o llamando al (916) 262-2162. Además, la Red de Recursos para Carreras de California (California Career Resources Network) tiene mucha información en <http://www.cacareerzone.org>.

## Cómo Seleccionar una Institución

Antes de decidir pasar horas de su tiempo y miles de dólares en una institución, haga su tarea. Averigüe qué escuelas ofrecen programas y clases en su campo de interés. Vea sus catálogos o folletos, puede recogerlos en persona, verlos por Internet, o pedir que se los envíen por correo.

Compare cosas como requisitos del programa, horas, costos, y ubicaciones y haga una lista de los pros y contras de cada institución.

Si puede, visite las instituciones que le interesan. Antes de inscribirse, pida asistir a algunas sesiones de clase de modo que pueda escuchar a los instructores. Hable con alumnos que ya están inscritos y, si es posible, con recién graduados (vea Colocación de Empleos). Aunque el costo de un programa en particular es un factor, la consideración más importante debe ser la calidad de educación que recibirá en la escuela.

Eche un vistazo a los edificios, al equipo y al lugar. Si las clases que necesita requieren equipo especial, averigüe si la institución está usando equipo que esté actualizado con lo que se usa en el campo. El trabajo de laboratorio y taller puede ser muy importante para la preparación y colocación exitosa en un trabajo. Asegúrese de que la institución a la que planea asistir tenga el equipo y las instalaciones para educación práctica.

## Cursos y Programas

Las instituciones educativas privadas post-secundaria de California ofrecen programas que van desde programas de certificados vocacionales hasta programas profesionales de licenciatura. La mayoría de las instituciones publican guías que describen sus cursos. Averigüe qué instituciones ofrecen los programas más actualizados y completos que llenen sus necesidades individuales.

## Aprendizaje a Distancia

Muchas instituciones educativas privadas post-secundaria ofrecen educación a distancia. Las instituciones pueden ofrecer clases en CD-ROMs o DVDs, grabaciones de audio y video, y por Internet a través de correo electrónico y sistemas de entrega por Web. Los alumnos encuentran conveniente la enseñanza a distancia porque los horarios de clase son suficientemente flexibles para adaptarse a sus horarios. No todos los alumnos tienen éxito con las clases en línea: se necesita ser disciplinado, auto-motivado, y capaz de trabajar de manera independiente.

Las instituciones que ofrecen cursos por correspondencia o de estudio en casa deben conformarse a ciertas provisiones establecidas en la ley del estado.

## Colegiatura y Cuotas

Las instituciones privadas de educación post-secundaria deben publicar toda la información sobre costos para el curso de instrucción, tales como colegiatura, libros, cuarto y comida, materiales, útiles, cuotas de estudio y taller, y cualquier otra cuota en la que el alumno pueda incurrir una vez inscrito. La lista de los cargos no reembolsables debe identificarse muy claramente. El Departamento de Educación de los EE.UU. permite a muchas escuelas ofrecer a los alumnos diferentes tipos de ayuda financiera, incluyendo subvenciones y préstamos. Algunas escuelas ofrecen también capacitación a veteranos bajo el Proyecto de Ley G.I. de Montgomery. Los funcionarios de ayuda financiera de la institución tienen información sobre cómo y dónde aplicar para becas enfocadas a alumnos que asisten a instituciones educativas privadas post-secundaria.

## Contratos de Inscripción

Cuando se registra e inscribe para clases, se le pide firmar un contrato de inscripción, que es un contrato entre usted y la institución. Por favor, tómese su tiempo para leer todo cuidadosamente antes de firmar. Entérese de la cuota de registro no reembolsable, costo de colegiatura, política de reembolso, servicios de búsqueda de empleo o colocación, y las habilidades educativas o vocacionales específicas que la escuela le promete que logrará al inscribirse en sus clases o programas. Haga preguntas específicas antes de firmar. Asegúrese de que todos los acuerdos verbales relacionados con inscripción en la escuela y los costos totales de la escuela están incluidos en el contrato de inscripción por escrito. (Debe conservar una copia de este contrato para referencia futura.)

## Colocación de Empleo

Muchas instituciones ofrecen servicios de colocación de empleo a sus graduados; mantienen registros de nuevas oportunidades de trabajo y cambios de empleo. Algunas instituciones mantienen en contacto con sus alumnos después de graduarse. La mejor forma de saber sobre los servicios de colocación de una institución es hablar con algunos de sus graduados. Puede solicitar una lista de recién graduados y compañías que participan en el servicio de colocación, y preguntarles sobre sus experiencias con los programas de la institución.

## Instructores

La calidad de los instructores es una parte crítica para obtener conocimientos y capacidades. Escoger buenos instructores puede ser tan importante como escoger una institución. La mayoría de las instituciones publican información sobre sus instructores en sus folletos o catálogos. Muchos instructores enseñan a medio tiempo mientras siguen activamente con sus carreras, con lo que traen a clases experiencia de primera mano.

## Transferencias

Las instituciones educativas privadas post-secundaria llevan a los alumnos hacia metas específicas de carrera o educativas; sin embargo, si un alumno cambia de institución, los créditos o diplomas no siempre son transferibles. Antes de inscribirse, verifique la capacidad de transferencia de los cursos específicos si piensa transferirse a otra escuela antes de completar su programa. Cada institución es diferente, necesitará investigar las opciones de su situación en particular.

## Fondo de Recuperación de Colegiatura del Alumno

El Fondo de Recuperación de Colegiatura del Alumno (STRF, por sus siglas en inglés) fue establecido para aligerar y reducir pérdidas económicas potenciales sufridas por algún alumno como resultado de asistir a una institución educativa privada post-secundaria. Para ser elegible, el alumno debe ser residente de California y asistir a una institución aprobada, debe tener colegiatura pagada en adelanto directamente y no a través de terceras partes, y haber sufrido una pérdida como resultado de un evento que califique, como el cierre de la escuela. Un alumno que cubra estos requisitos, tiene derecho a presentar un reclamo por reembolso de colegiatura.

## Acerca de la Agencia

La Agencia Para Educación Privada Post Secundaria y Vocacional (Bureau for Private Postsecondary and Vocational Education, o la Agencia) es una agencia estatal reglamentaria dentro del Departamento de Asuntos del Consumidor (DCA) de California, establecida en enero de 1998. La Agencia es responsable para aprobar y regular instituciones educativas privadas post-secundaria y vocacional en California. La Agencia se estableció para apoyar y mejorar los